

Manual de información y primeros pasos  
para pacientes recién diagnosticados  
con  
cáncer de seno



## Los primeros días después de ser diagnosticada con cáncer de seno

Si le acaban de diagnosticar cáncer de seno es probable que sienta miedo y confusión. Hay muchos términos que le serán desconocidos y puede que no sepa que supone su diagnóstico.

Le puede resultar difícil saber por dónde empezar, pero ante todo debe saber que **NO ESTÁ SOLA**. Este documento está escrito por mujeres que han sufrido de cáncer de seno. Aquí encontrará información, respuestas y recursos.

### I. APRENDA SOBRE LA ENFERMEDAD

Usted tendrá varias opciones de tratamiento. Es importante que con calma y sin prisas considere las diferentes opciones que tiene. Dedique un par de semanas a aprender sobre la enfermedad y los diferentes tratamientos. Esto no cambiará el resultado de su tratamiento, pero estar informada y entender el proceso sí que afectará su estado de ánimo. Este proceso puede causarle angustia y estrés. Busque apoyo entre sus amigos y familiares. Ellos pueden apoyarla en sus decisiones y a la vez convertirse en expertos de la enfermedad.

*Breast Cancer Action* (BCA) está a su ayuda durante estos momentos difíciles. Llámenos al 415.243.9301.

### II. VISITAS AL DOCTOR

Su doctor debe de tratar con usted sin prisas y usted debe de hacerle todas las preguntas que quiera. Si su doctor no responde a sus preguntas con paciencia y claridad no dude en buscar otro médico.

- **No tema en hacer preguntas** – a continuación le ofrecemos una lista.
- **Si algo no entiende, pida que se lo repitan.**
- **No hay nada que no deba preguntar.**

### III. IR BIEN PREPARADA A LAS VISITAS MÉDICAS

Ir bien preparada a sus visitas la armara con seguridad. Las siguientes sugerencias le ayudaran:

- Guarde **copia de todos los papeles y documentos** que le vayan dando: resultados del laboratorio, apuntes de sus visitas médicas, formularios hospitalarios, etc.
- **Apunte la fecha y la hora** de sus citas médicas en un calendario.
- Guarde una lista de **nombres y números de teléfono de todos los médicos** que vaya visitando.
- El día de su visita **llame para confirmar su cita médica** y preguntar si el doctor lleva retraso.
- **Pida un traductor** cuando llame para confirmar la visita o el mismo día que tome hora.
- **Prepare una lista de preguntas** antes de llegar a la oficina.
- Si lo desea, **traiga a un familiar o amigo a sus visitas**. **No para traducir** (es muy recomendable que el traductor no sea familiar ni amigo), pero si para escuchar al médico y poder hablar de la enfermedad y siguientes pasos con usted.
- **Pida a su médico que envíe copia de sus resultados y exámenes médicos** a todos los médicos que usted vaya a visitar (oncólogos, radiólogos, etc.)
- Hágase todos los **exámenes de laboratorio en el mismo centro**. No vaya cambiando de centro. Así le será más fácil comparar los resultados.
- **Llame a su médico cuando lo necesite**. Ya sea domingo por la tarde o días festivos. Si siente dolor o tiene dudas, **llámelo**.
- Durante sus visitas al medico, **es mejor dejar a sus hijos en casa o con algún familiar o conocido**.
- **No dude en obtener una segunda opinión**. En el área de San Francisco puede llamar al 'Regional Cancer Foundation' al 415.775.9956. Para una guía de teléfonos nacional llame al 'R.A. Bloch Cancer Foundation' al 800.433.0464.

**No tema hacer preguntas. Infórmese bien. Pida la asistencia de un traductor.**

#### IV. QUÉ PREGUNTAR

A continuación encontrará una serie de preguntas que le ayudarán a entender la enfermedad. Su médico debe de poder responder a todas ellas.

##### **Preguntas a su médico**

¿Qué experiencia tiene tratando el tipo de cáncer que padezco? ¿A cuántos pacientes con cáncer similar al mío ha tratado durante los últimos 12 meses?

¿Qué horario de oficina hace?

¿Cómo puedo ponerme en contacto con usted (el médico) de noche y los fines de semana?

Si el tumor es maligno, ¿cuánto tiempo tengo para decidir que tratamiento quiero seguir?

¿Se ha extendido el cáncer más allá de su origen?

¿En qué fase está el cáncer y cómo lo ha determinado el médico?

¿Recomienda la *dissección del ganglio axilar*? ¿Por qué es necesario? ¿Qué supone este proceso?

##### **Preguntas a su médico sobre *biopsias***

¿Qué tipo de biopsia recomienda?:

**Biopsia por incisión:** se extrae una parte del tumor y se examina con un microscopio.

**Biopsia por escisión:** se extrae el tumor por completo.

**Biopsia por aspiración:** se extraen líquidos o tejidos mediante una aguja fina; se puede hacer sin hospitalización y con anestesia local.

#### **TRUCOS PARA MEJOR ENTENDER LO QUE LE EXPLICAN**

**Traiga papel y bolígrafo** a su visita. Un cuaderno le será útil.

**Utilice dibujos** para localizar y visualizar los órganos afectados, el proceso de la cirugía, etc..

**Repita lo que le ha explicado el médico.** Repetir información le ayudará a absorber la información y a evitar cualquier confusión o malentendido.  
*Hágalo con el médico delante para asegurarse de que lo ha entendido bien.*

¡Y no olvide! Es **absolutamente normal y necesario que usted le haga preguntas al médico.** No tema en comunicarse abiertamente con su doctor. Es importante hacerlo.

¿Qué supone una biopsia del *ganglio linfático centinela*? ¿Está el médico cualificado para ejercer esta biopsia? ¿Por qué la recomienda?

**Pida al médico que repase los resultados de la biopsia con usted, y pida una copia de los resultados patológicos. Guarde copia de todos los documentos.**

### **Preguntas sobre exámenes médicos en general**

¿Qué instrucciones debo seguir antes y después del examen?

¿Cuánto tiempo toma hacerse el examen? ¿Podré conducir después?

¿Qué riesgos hay asociados con los exámenes? ¿Puede haber complicaciones?

¿Debo esperar a que la compañía de seguros médica apruebe el examen *antes* de hacérmelo?

¿Dolerá? ¿Cuánto tiempo tardare en poder reanudar mis actividades diarias?

### **Preguntas sobre opciones de tratamiento**

¿Qué opciones de tratamiento tengo teniendo en cuenta el tipo y el estado del cáncer, mi edad y mi estilo de vida?

¿Cuál es el objetivo del tratamiento? (controlar el crecimiento del tumor, erradicar la enfermedad, mejorar el bienestar de la paciente (ej. reducir el dolor, estimular el apetito, aumentar los niveles de energía)

¿Es posible hablar con otra mujer que haya pasado por este cáncer? ¿Tiene el hospital un servicio de *Promotoras* (grupo de mujeres hispanas entrenadas para apoyar a otras mujeres con cáncer).

¿A cuántos doctores voy a ver?: oncólogo, cirujano, radiólogo, enfermeras, asistentes sociales, farmacéuticos, especialistas en dietas y en rehabilitación, etc.

¿Qué tratamientos aumentaran mis posibilidades de vencer al cáncer a largo plazo y me permitirán una calidad de vida?

¿Qué diferencias hay entre tratamientos convencionales y no-convencionales?

¿Dónde puedo encontrar más información acerca de tratamientos no convencionales?

## **Preguntas sobre el tratamiento que le propongan**

¿Qué implica el tratamiento?

¿Qué riesgos hay a corto y a largo plazo?

¿Será doloroso? ¿Cuáles son los síntomas secundarios y que puedo hacer para disminuir o prevenirlos? Por ejemplo, ejercicio, dieta, medicación, etc..

¿Debo restringir mi dieta o el consumo de líquidos?

¿Seré propensa a infecciones a causa del tratamiento? ¿A qué síntomas debo prestar atención?

¿Bajo qué síntomas o circunstancias debo ponerme en contacto con el médico?

¿Durante cuánto tiempo seguiré el tratamiento -semanas, meses- y con qué regularidad?

¿Si escojo este tratamiento, que calidad de vida me espera antes y después? ¿Cómo afectara mi capacidad laboral y otras actividades importantes para mí?

## **Preguntas sobre la cirugía**

¿Por qué me recomienda cirugía? ¿Hay alternativas menos invasivas?

¿Me puede mostrar un dibujo o fotografías para entender mejor el proceso?

¿Qué cirugía es más apropiada: una *lipectomía* o una *mastectomía*? ¿Cuál es la diferencia?

¿Qué es un *linfedema*? ¿Cómo puedo evitarlo?

¿Qué implica la cirugía reconstructiva? ¿Será posible en mi caso? Me gustaría hablar con pacientes que han optado por esta opción.

¿Cuánto tiempo se tarda en poder retomar una vida normal después de la operación?

## **Preguntas sobre los medicamentos**

¿Qué propósito tiene este medicamento?

¿Cómo y cuándo sabré si funciona?

¿Cuándo y con qué frecuencia debo tomarlo?

¿Debo comer o tener el estómago vacío antes de tomar el medicamento?

¿Puedo mezclar el medicamento con otras medicinas, minerales o vitaminas?

¿Dónde hay información escrita en español acerca de este medicamento?

\*La mayoría de estas preguntas pertenecen al libro en inglés, *Teamwork, the Cancer Patient's Guide to Talking with Your Doctor*.

## **V. SU SALUD Y BIENESTAR EN GENERAL**

Cuidarse físicamente será de suma importancia durante su enfermedad, pero también es importante no olvidar su bienestar psíquico y espiritual.

### **Consejos útiles para relajarse y estar preparada para tomar decisiones durante su tratamiento.**

- Vista con ropa y zapatos cómodos.
- Aliméntese de lo que le apetezca.
- Prepare platos congelados y meriendas con antelación.
- Disfrute de actividades que la distraigan: películas de cine, comedias de televisión, un baño caliente, un buen libro, postres deliciosos, música, etc.
- Traiga algo para leer o música para escuchar en las salas de espera.
- Infórmese en técnicas de relajación.
- Considere unirse a un grupo de apoyo para pacientes con cáncer de seno.

## VI. PEDIR AYUDA

El cáncer de seno aportara muchos cambios a su vida. Usted va a necesitar el apoyo de los que la rodean. No tema en pedir ayuda ni en confiar en los demás. Este es el momento para tender la mano y permitir que se acerquen a usted. Tal vez sea la primera vez que pide ayuda y le resulte incómodo tener que depender de otra gente, pero es importante que durante estos momentos aprenda a contar en los que la quieren. Ellos por su parte también necesitaran sentirse útiles durante su tratamiento. Esto les ayudara a enfrentarse a su enfermedad.

Haga una lista de cosas con las que necesita ayuda. Esto le será especialmente útil si tiene niños pequeños. Con esta lista puede encargar a ciertas personas tareas específicas.

### **Por ejemplo:**

- Acompañarla en coche a sus visitas médicas
- Ayudarla con las tareas del hogar
- Cuidar de los niños mientras usted visita al médico o mientras descansa
- Hacer la compra o limpiar la casa
- Cocinar
- Cuidar de animales
- Informarse sobre la enfermedad, los tipos de tratamientos y lo que implican, grupos de apoyo para usted y su familia, efectos secundarios del tratamiento y cómo minimizarlos, etc.

## **VII. POSIBLE SOBRECARGA DE INFORMACIÓN**

Mientras que para algunas mujeres mucha información puede ser demasiado, otras necesitan saber y entender hasta el mínimo detalle. Cada mujer es diferente, y no existe modo correcto para afrontar la enfermedad.

Sea como sea que usted prefiere procesar la gran cantidad de información a la que de repente será expuesta, Breast Cancer Action le recomienda lo siguiente:

- Pensar en el presente y evitar inquietarse por el futuro.
- Empezar por aprender lo básico y de ahí ir acumulando información a medida que entiende más.



- No se angustió por la cantidad de información sobre el cáncer de seno. En poco tiempo descubrirá fuentes de información útiles y en las cuales confía.
- Preguntar a familiares y amigos con cáncer cómo fue su experiencia y dónde encontraron su información.
- No olvide que su experiencia con la enfermedad es única y no tiene porque ser como la de otro paciente.

## VIII. CÓMO HABLAR A SUS HIJOS SOBRE SU DIAGNOSTICO

Hablar con sus hijos del cáncer le puede resultar terriblemente difícil. Usted quiere protegerlos y no asustarlos, pero ellos también necesitan saber la verdad. A la larga, siempre le agradecerán el haber sido informados y haberse sentido incluidos durante su tratamiento y recuperación.

### *Consejos adaptados de @Cancer Care, 2009*

No tema en utilizar la palabra 'cáncer'. Déles información apropiada para su edad que ellos puedan entender. Muéstreles donde está el cáncer y explíqueles que no es contagioso.

Prepárelos para los cambios que afectaran sus vidas. Es posible que su estado físico se vea afectado (perdida de cabello, cansancio), y que debido a su tratamiento no pueda participar en las rutinas diarias (recogerlos del colegio, llevarlos a casa de amigos). Explíqueles que todo es temporal.

Responda a sus preguntas con sinceridad y anímelos a hablar con otros adultos acerca de sus pensamientos, sentimientos y temores. Explíqueles que no hay sentimientos incorrectos, y que es normal sentirse de una forma un día y de otra otro.

Permita que la cuiden. Esto les ayudara a sentirse involucrados en su recuperación.

## IX. ORGANIZACIONES Y SERVICIOS

Aquí tiene una lista de organizaciones que proveen servicios sin costo que la ayudaran a superar esta experiencia. Encontrará apoyo financiero, grupos de apoyo y solidaridad, información para usted y su familia, y líneas telefónicas para llamar siempre que necesite.

### Servicios de ayuda y apoyo sin costo

#### **Latina Breast Cancer Agency**

415-584-3449 *Linea de servicios en Español*

[www.latinabca.org](http://www.latinabca.org)

*Mujeres cuidando a mujeres.* Información práctica y sencilla sobre el cáncer y la asistencia sanitaria a su disposición. Ofrece servicios de **apoyo emocional**.

#### **Circle of Care (Circulo de Apoyo) Programa de la East Bay Agency for Children**

2540 Charleston Street

Oakland, CA 94602

(510) 531-7551 ext.130

<http://www.ebac.org/programs/circle/index.asp>

**Centro de apoyo y ayuda emocional para niños** con familias afectadas por el cáncer. La mayoría de los programas son en ingles, pero se habla español.

#### **Breast Cancer Emergency Fund (Fondo de Emergencia para el Cáncer de Seno)**

415-558-6999 *Linea de servicios en Español*

<http://www.bcef-sf.org/>

Ofrece **asistencia económica** a pacientes diagnosticados con cáncer de seno. Para calificar debe de 1.) ser residente de San Francisco o del Condado de San Mateo, 2.) tener documentación de su tratamiento de cáncer de seno, 3.) tener un ingreso mensual de \$2000 o menos (se hacen algunas excepciones).

#### **Women's Building** (en el barrio La Mission)

415-584-3449 *Linea en español para pedir cita*

Ofrece **exámenes de pecho y mamógramas gratuitos** a mujeres de 50+ años de edad. Colabora con el hospital St. Lukes de San Francisco.

**Clinica Charlotte Maxwell de medicina alternativa** (*Charlotte Maxwell Complementary Clinic*)

610 16th St., Suite 426

Oakland, Ca 94612

(510) 601 – 7660

<http://www.charlottemaxwell.org/>

Ofrece **servicios gratuitos de acupuntura, homeopatía, masaje, y medicina alternativa**. El 25% de sus clientas son latinas.

**Lifelines**

415-674-4780

<http://www.shanti.org/lifelines/index.html>

Ofrece **todo tipo de ayuda**: transporte a sus visitas médicas, ayuda financiera para hacer la compra, información acerca de su diagnóstico y tratamiento, servicios de traducción, apoyo emocional...

**Living Beyond Breast Cancer** (*Vivir por delante del cáncer de seno*)

888.753.5222 Línea directa de supervivientes

<http://www.lbbc.org/programs-consumer-esp.asp>

Una **comunidad en el internet para mujeres latinas afectadas** por el cáncer de seno. Ofrece un servicio telefónico nacional sin costo atendido por **voluntarias capacitadas afectadas por el cáncer de seno**. Los martes de 11:00 a.m. a 3:00 p.m., hora oficial del este.

**Círculo de Vida: Una comunidad para latinos con cáncer**

2601 Mission Street, Suite 702

San Francisco, CA 94110

415.648.9423

[www.circulodevida.org](http://www.circulodevida.org)

Localizado en el barrio de la Misión en San Francisco, ofrece **grupos de apoyo** para diferentes edades, mujeres y hombres; **visitas al hogar y al hospital; apoyo intrahospitalario; asesoría individual**.

**Las Angelitas**, *programa de Círculo de Vida*

Pone en contacto a mujeres que han pasado por cáncer del seno con mujeres recién diagnosticadas.

**Luzca bien... siéntase mejor, programa de Circulo de Vida**

Provee sin costo alguno prótesis, sostenes, pelucas, turbantes y maquillaje a pacientes bajo tratamiento.

**Latinas Contra Cáncer**

255 North Market Street, Suite 175

San Jose, CA 95110

408.280.0811

[office@latinascontracancer.org](mailto:office@latinascontracancer.org)

Grupo de apoyo para pacientes con cáncer y sus familias.

**CancerCare**

1-800-813-4673 Línea de servicios y apoyo en Español

<http://www.cancercare.org/espanol/>

Orientación emocional, educación, ayuda práctica y financiera. Trabajadores sociales especializados en oncología proveen estos servicios sin costo alguno.

**Cancer Legal Resource Center**

919 Albany Street

Los Angeles, CA 90015

213.736.1455

Email: [clrc@lls.edu](mailto:clrc@lls.edu)

[www.cancerlegalresourcecenter.org](http://www.cancerlegalresourcecenter.org)

Información y recursos sobre temas legales.

**Servicios de apoyo por teléfono**

**Vida con Esperanza**

Centro de Servicios, Union City, CA

510.471.5907, ext. 3120 o 408.234.8215

Formado por un grupo de **Latinas con cáncer de seno**, es un grupo de apoyo semanal.

**Breast Cancer Support Group**

Union City, CA

Llamar a Susan Buseck 510.784.6767

**Instituto Nacional del Cancer** (*National Cancer Institute*)

800.4.CANCER (800.422.6237)

Un programa del Instituto Nacional del Cáncer. Especialistas en información de cáncer responden preguntas del público en español. Confidencial y gratuito.

**Y-ME National Breast Cancer Organization**

1.800.986.9505 Línea de apoyo en español

## Glosario de términos relacionados con el cáncer de seno (español / inglés)

Adenocarcinoma: Tipo de cáncer de seno que se inicia en las células que revisten órganos internos.

Alopecia: Una afección que ocasiona parches redondos de pérdida del cabello; un efecto secundario de la quimioterapia.

Areola: El tejido de color que rodea el pezón.

Aspiración con una aguja fina (*Fine needle aspiration*): Proceso médico para determinar la presencia de células cancerosas; uso de una aguja delgada para extraer líquido de un quiste o grupo de células de un abultamiento sólido.

Benigno/a: No canceroso/a

Bilateral: Indica ambos lados, como por ejemplo ambos senos.

Biopsia: Extracción de células o tejidos con aguja o cirugía para ser examinados por un patólogo (médico). El término en sí no indica cuánto tejido será extraído.

Biopsia del Ganglio Centinela (*Sentinel node biopsy*): Biopsia del primer ganglio linfático al que es probable que el cáncer se disemine desde el tumor primario. Cuando el cáncer se disemina, las células cancerosas pueden aparecer primero en el ganglio centinela, antes de diseminarse a otros ganglios linfáticos.

BRCA-1 y BRCA-2: Genes que por lo general ayudan a suprimir el crecimiento de las células. Una persona que hereda ciertas mutaciones (cambios) en un gen BRCA tiene un riesgo mayor de contraer cáncer de seno, de ovario, de próstata y de otros tipos de cáncer.

Calcificación (*Calcification*): Pequeños depósitos de calcio en el tejido del seno que se pueden ver en una mamografía.

Cáncer invasivo (*Invasive cancer*): Cáncer capaz de expandirse más allá de su lugar de origen y de invadir tejidos cercanos.

Carcinógeno: Sustancia que causa cáncer.

Carcinomena: Cáncer que empieza en la piel o en los tejidos que encubren los órganos internos. La mayoría de los cánceres son carcinomas.

Carcinoma ductal in situ (*Ductal Carcinoma in Situ*): (siglas en inglés: DCIS) Puede ser considerado como un crecimiento pre-canceroso o de etapa temprana. Las células en este estado aun no han invadido a otros tejidos que rodean el seno.

Dissección: extracción por cirugía

Dissección de los ganglios linfáticos axilares (*Axillary lymph node dissection*): Cirugía para extirpar los ganglios linfáticos que se encuentran en la axila.

Ecografía (*Ultrasound*): sistema para observar los órganos dentro del cuerpo.

Efectos secundarios (*side effects*): Efectos secundarios de un tratamiento contra el cáncer que aparecen meses o años después de terminar el tratamiento. Entre los efectos secundarios se incluyen problemas físicos y mentales, y cánceres secundarios.

Estadios del cáncer de seno (*Stages of Cancer*): Los estadios marcan la extensión del cáncer en el cuerpo. Por lo general, el estadio se determina por el tamaño del tumor, y la presencia o ausencia de células cancerosas en los ganglios linfáticos y en otras partes del cuerpo. La clasificación del cáncer en estadios es importante para establecer el desarrollo de la enfermedad y crear un tratamiento adecuado.

Estadio 1: El tumor es menor de 2cm y no hay señales de haberse extendido por el cuerpo.

Estadio 2A: El tumor no mide más de 2cm pero los ganglios linfáticos de la axila están afectados; también puede ser que el tumor mide entre 2 y 5cm pero no se ha extendido.

Estadio 2B: El tumor mide entre 2 y 5cm y se ha extendido a los ganglios linfáticos.

Estadio 3A: El tumor es grande (más de 5 cm) y se ha diseminado a los ganglios linfáticos y éstos están unidos entre sí o a otras estructuras.

Estadio 3B: El cáncer se ha diseminado a los ganglios linfáticos dentro de la pared torácica cerca del esternón y/o a otros tejidos cerca del seno.

Estadio 4: Se produce cuando el cáncer se ha diseminado a otras estructuras del cuerpo. Los órganos que suele aparecer metástasis con mayor frecuencia son los huesos, los pulmones, el hígado o el cerebro. También puede ser que el tumor haya afectado localmente a la piel.

Estrógeno: Hormona femenina esencial que cumple con muchas funciones críticas en el organismo. Sin estrógeno, el cuerpo de la mujer es incapaz de llevar adelante un embarazo. El estrógeno también puede originar el crecimiento de algunos tipos de cáncer, ya que los senos y otros órganos femeninos están compuestos por células con receptores de estrógeno.

Genética: Estudio de los genes y de la transferencia de información y características genéticas de padres a hijos (herencia).

Ganglios linfáticos axilares (*Axillary lymph nodes*): Ganglios linfáticos localizados en las axilas; cuando el cáncer de seno se extiende usualmente lo hace a los ganglios primero.

Ganglios linfáticos (*Lymph nodes*): Pequeñas acumulaciones de células que actúan como filtros para el sistema linfático, y que almacenan glóbulos blancos los cuales ayudan a combatir las infecciones. La presencia de células cancerosas en los ganglios linfáticos demarcan la probabilidad de que el cáncer se haya podido extender a otras zonas del cuerpo.

Hiperplasia: Aumento anormal del número normal de células en un órgano o tejido.

Hiperplasia atípica: afección benigna (no cancerosa) en la que las células parecen anormales y más numerosas bajo el microscopio.

In situ: En su lugar original. Por ejemplo, las células anormales de un carcinoma in situ se encuentran solamente en el lugar donde se formaron. No se diseminaron.

Lesión: Area de tejido anormal. Una lesión puede ser benigna (no cancerosa) o maligna (cancerosa).

Lumpectomía: Cirugía para extraer el cáncer de la mama y una pequeña cantidad de tejido alrededor del mismo.

Linfedema: Hinchazón del brazo después de una extirpación de un ganglio axilar por cáncer de seno. Puede ser temporal o permanente, y ocurrir inmediatamente o días después.

Maligno: canceroso

Mastectomía: Cirugía para extraer el seno.

Médula Ósea (*Bone marrow*): Tejido suave y esponjoso que se encuentra en el centro de la mayoría de los huesos. Produce los glóbulos blancos y rojos, y las plaquetas.

Metástasis: Diseminación del cáncer de una parte del cuerpo a otra.

Oncogén: Gen que participa en el crecimiento de las células normales pero su forma ha tenido una mutación (cambio). Los oncogenes pueden hacer crecer las células cancerosas. Las mutaciones de los genes que se convierten en oncogenes pueden ser heredadas o pueden resultar de la exposición a carcinógenos.



Oncología: Estudio del cáncer.

Patólogo (Pathologist): Médico que identifica las enfermedades por medio del estudio de las células o tejidos bajo un microscopio.

Quimioterapia (Chemotherapy): Tratamiento con medicamentos químicos que destruyen las células cancerosas.

Quiste (Cyst): Bolsa en el cuerpo llena de líquido.

Radiólogo (Radiologist): Especialista en el uso de rayos X para diagnosticar o tratar la enfermedad.

Recaída (Recurrence): Regreso de signos y síntomas de cáncer después de un periodo de mejoría.

Receptores positivos de estrógeno (Estrogen-Receptor-Positive: ER+)(RE+) : Células cancerosas que contienen receptores de estrógeno. Pacientes con tumores RE+ reciben tratamientos químicos que bloquean el estrógeno, como tamoxifen o anastrozole.

Remisión (Remission): Disminución o desaparición de los signos y síntomas de cáncer. En el caso de la remisión parcial, algunos signos y síntomas de cáncer han desaparecido, pero no todos ellos. En el caso de la remisión completa, todos los signos y síntomas de cáncer han desaparecido, pero el cáncer todavía puede estar en el cuerpo.

Reconstrucción del seno (Breast reconstruction): Cirugía que se realiza por un cirujano plástico para reconstruir artificialmente la forma del seno después de una mastectomía.

Tamoxifeno (Novaldex ®) : Medicamento para tratar ciertos tipos de cáncer de seno en mujeres y hombres. Bloquea los efectos de la hormona estrógeno en el seno.

Terapia con rayos X (Radiation therapy): Tipo de radioterapia en la que se usa la radiación de alta energía que proviene de rayos X para reducir tumores y destruir células cancerosas.

Tumor: Masa de tejido anormal.

*Breast Cancer Action* (BCA) está a su ayuda.

Llámenos al 415.243.9301  
o gratuitamente al 877.2STOPBC

email: [info@bcaction.org](mailto:info@bcaction.org)

[www.bcaction.org](http://www.bcaction.org)

